



# Mitsubishi J2M2 RAIDEN (JACK) PROTOTYPE

08227 1:32 三菱 J2M2 14試局地戦闘機改 試製雷電



1937年の日華事変後、小規模ながら中国空軍の空襲を受けました。このため海軍は、基地防空用の高速戦闘機の必要性を感じたため、14試局地戦闘機の開発を三菱に提示しました。この計画案を受けた三菱では、強力なエンジンを搭載することを考えました。海軍の要求書に従い決定したエンジンが大直径なため、空気抵抗を考え延長軸を使いエンジンを後方に配置し、機首をしぼり込んだ紡錘型胴体の従来の日本機にはないデザインになりました。1942年、試作一号機が審査され着陸速度の速さや、視界の悪さが指摘されましたが、風防形状を改修するなどの変更後、雷電11型(J2M2)として、1943年9月から生産が開始されました。雷電21型(J2M3)は、胴体装備の7.7mm機銃を廃し、主翼に20mm機銃4挺を装備し武装を強化した型で、雷電各型で最も多く生産されました。そ

の後、排気タービン過給器装備の32型(J2M4)、風防を大型化し、エンジンを火星26型に換装した33型(J2M5)、火星26型が揃わずエンジンは雷電21型と同じ火星23型甲のまま風防を大型化した31型(J2M6)と、合計約500機生産され、日本本土に進入する敵爆撃機の迎撃に活躍しました。

《データ》11型(J2M2)

乗員:1名、全長:9.7m、全幅:10.795m、全高:3.81m、全備重量:3,300kg、主翼面積:20.05m<sup>2</sup>、最大速度:596km/h、エンジン:三菱火星23型甲、離昇出力:1,820HP、武装:7.7mm機銃×2、20mm機銃×2

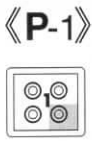
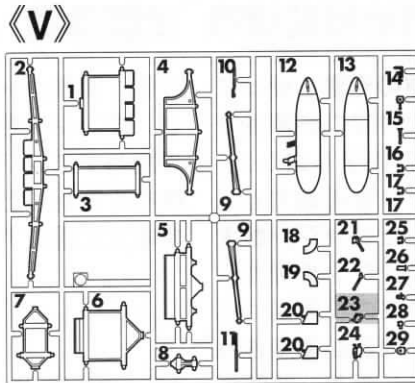
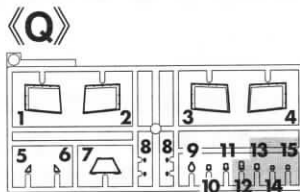
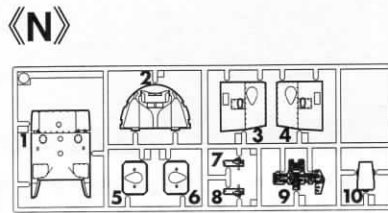
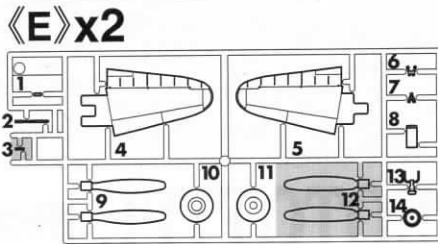
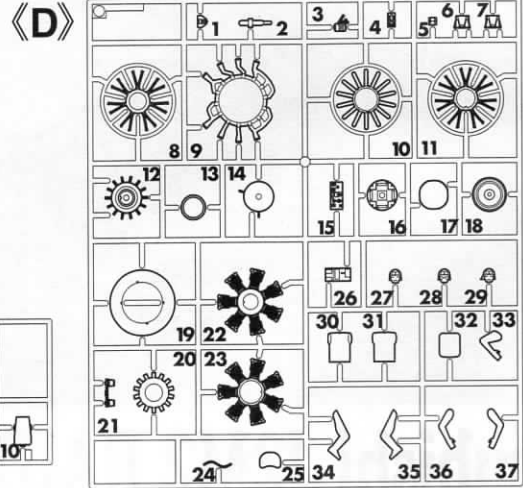
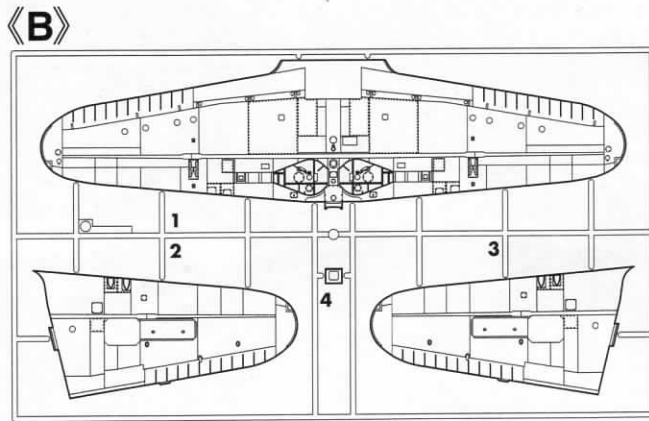
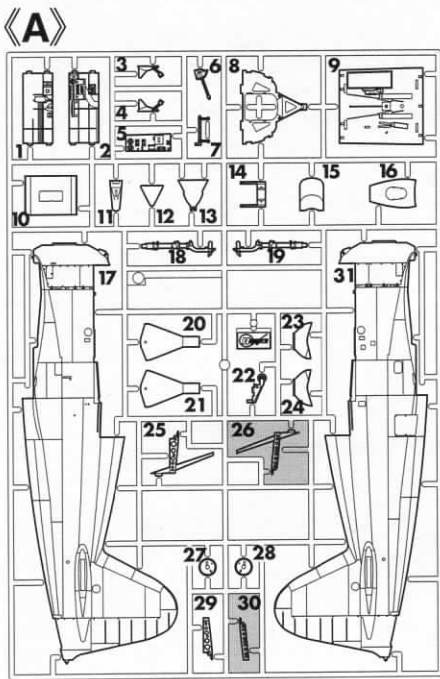
From the beginning of hostilities in China in 1937, the Japanese Navy had been the target of small but annoying bombing attacks by Chinese air forces. Feeling the need for a high-speed, quick-climbing interceptor to combat such raids, work began on what was to eventually become the Raiden ("Thunderbolt") in 1938.

Slowed by priority work on the A6M Zero, Jiro Horikoshi's team at Mitsubishi eventually chose to employ the powerful 14-cylinder Mitsubishi Kasei 13 radial engine in the new plane despite concerns about its large size and high fuel consumption. To combat the big powerplant's drag, it was decided to mount it deep within a long, tapered cowling, connecting the propeller via an extension shaft and incorporating a cooling fan. The first prototype flight finally took place in March of 1942, but problems with the engine and its cooling system, poor pilot visibility and sub-specification performance led to numerous modifications. These included replacement of the engine and extension shaft system with the smaller Kasei 23a, resulting in a shorter nose and improved visibility. Satisfied, the Navy ordered production of the Raiden Model 11 (J2M2) beginning in September 1943. Work also quickly began on the Model 21 (J2M3), which boosted armament from the two 7.7mm machine guns in the fuselage and two wing-mounted 20mm cannon of the Model 11 to

four wing-mounted cannon, dropping the MGs completely. This was by far the most-produced variant of the plane. Other variants included the turbo-supercharged Model 32 (J2M4), the Model 33 (J2M5), which featured an enlarged cockpit and canopy, as well as the Kasei 26 engine, and the Model 31 (J2M6), which had the enlarged canopy and cockpit, but the same Kasei 23 engine as the Model 21 due to shortages in Kasei 26 supply. Total production of all Raiden variants totaled approximately 500 aircraft by war's end.

In service, the Raiden -- code-named "Jack" by the Allies -- proved a fine aircraft and it was the preferred bomber-destroyer of IJN pilots late in the war where it frequently faced incoming U.S. B-29s. Nevertheless, confusion over its role in the Navy -- many advocated the faster Shiden in the interceptor role -- and persistent technical problems slowed its production to levels where its impact on the outcome of the conflict was limited.

〈DATA〉: Crew: One; Wingspan: 10.795m; Length: 9.70m; Height: 3.81m; Max Gross Weight: 3,300kg; Wing Area: 20.05m<sup>2</sup>; Engine: Mitsubishi Kasei 23 Koh (1,820hp takeoff power); Max Speed: 596 km/h; Armament: 7.7mm machine gun x 2, 20mm cannon x 2



この部品は使用しません。  
Parts not for use.  
Teile werden nicht verwendet.  
Pièces à ne pas utiliser.  
Parti non per uso.  
Partes para no usar.  
不需要使用的部件

- 部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはつきり書いて、右のカードと共に申し込みたい。
- 「部品請求カード」1枚につき1キット分のパーツの請求を受けることができます。
- ※ハセガワはご本人の同意がある場合を除き、個人情報を第三者に開示することはありません。
- 右記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。

For Japanese use only.  
— 部品請求カード —

08227 I-32 三菱 J2M2 14試局地戦戦闘機改 試製雷電

部品を紛失したり、破損された方は、このカードの必要部品を○でかき代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申込ください。

- A 部品……………1500円 V 部品……………1000円
- B 部品……………1200円 Q 部品……………1000円
- C 部品……………700円 S 部品……………500円
- D 部品……………1200円 T 部品……………600円
- E 部品(1枚分)…800円 P 1 部品……………400円
- N 部品……………1000円 デカール……………2500円

1207

ART No. 08227

|    |     |            |                     |
|----|-----|------------|---------------------|
| 2  | H2  | ブラック(黒)    | BLACK               |
| 3  | H3  | レッド(赤)     | RED                 |
| 8  | H8  | シルバー(銀)    | SILVER              |
| 10 | H10 | 銅(銅)       | COPPER              |
| 12 | H52 | オリーブドラブ(1) | OLIVE DRAB (1)      |
| 16 | H60 | 濃緑色        | IJA GREEN           |
| 28 | H18 | 黒鉄色        | STEEL               |
| 30 |     | フラットベース    | FLAT BASE           |
| 33 | H12 | つや消しブラック   | FLAT BLACK          |
| 35 | H61 | 明灰白色(三菱系)  | GREEN(MITSUBISHI)   |
| 41 | H47 | レッドブラウン    | RED BROWN           |
| 42 | H84 | マホガニー      | MAHOGANY            |
| 43 | H37 | ウッドブラウン    | WOOD BROWN          |
| 44 | H27 | タン         | TAN                 |
| 47 | H90 | クリアーレッド    | CLEAR RED           |
| 50 | H93 | クリアーブルー    | CLEAR BLUE          |
| 51 | H44 | 肌色(フレッシュ)  | FLESH               |
| 54 | H80 | カーキグリーン    | KHAKI GREEN         |
| 57 | H63 | 青竹色        | METALLIC BLUE GREEN |
| 58 | H24 | 黄橙色        | ORANGE YELLOW       |
| 61 | H76 | 焼鉄色        | BURNT IRON          |
| 62 | H11 | つや消しホワイト   | FLAT WHITE          |
| 92 |     | セミグロスブラック  | SEMI GROSS BLACK    |

|     |     |              |                            |
|-----|-----|--------------|----------------------------|
| 122 |     | RLM82ライトグリーン | RLM82 LIGHT GREEN          |
| 124 |     | 暗緑色(三菱系)     | DARK GREEN (MITSUBISHI)    |
| 125 |     | カウリング色       | COWLING COLOR              |
| 126 |     | コクピット色(三菱系)  | COCKPIT COLOR (MITSUBISHI) |
| 127 |     | コクピット色(中島系)  | COCKPIT COLOR (NAKAJIMA)   |
| 131 |     | 赤褐色          | PROPELLER COLOR            |
| 137 | H77 | タイヤブラック      | TIRE BLACK                 |

このキットには接着剤は入っていないので別にお求めください。

塗料指定の 1 は GSI クレオス・Mr. カラー、H1 は水性ホビーカラーの番号です。H1 在 painting indication is the number of GSI Creos Aqueous Hobby Color, while 1 is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

H1 bei Bemalungshinweisen ist die Nummer der Aqueous - Hobby - Color von GSI Creos, während 1 den Ton der Farbserie Mr. Color anzeigt. Im Bausatz ist kein Klebstoff enthalten.

Sur le guide de peinture, H1 correspond au numéro de couleur GSI Creos AQUEOUS HOBBY COLOR, alors que 1 correspond à Mr. COLOR. La colle n'est pas fournie dans ce kit.

H1 nella indicazione della pittura è il numero della GSI Creos del colore ad acqua per Hobby, mentre 1 è quello di Mr. Color. La colla non è inclusa nella scatola di montaggio.

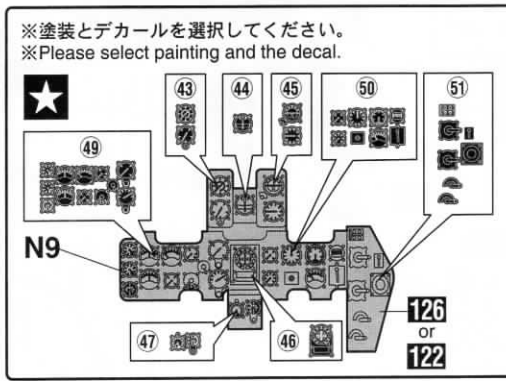
H1 en indicaciones de pintado. Este es el número de GSI Creos Aqueous Hobby Color, mientras 1 es el de Mr. Color. El pegamento no está incluido en el kit.

H1 這個着色指示是代表 GSI Creos 出品水性模型漆的編號，而 1 則代表 GSI Creos 出品的樹脂系模型漆的編號，這份套件並沒有包括膠水。

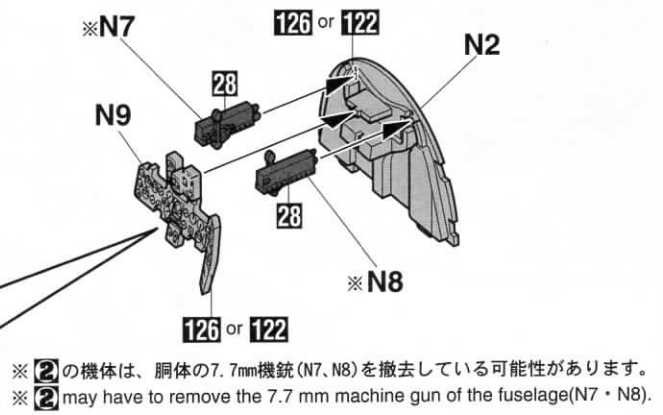
- ★ デカールをはってください。 APPLY DECAL  
HIEAR ABZIEHBILD  
APPLIQUER DECALCOMANIE  
APPLICARE DECALCOMANIE  
PONER CALCOMANIA  
貼上水印紙
- ☞ どちらかを選んでください。 OPTIONAL  
NACH BELIEBEN  
FACULTATIF  
FACULTATIVO  
OPCIONAL  
可以選擇採用
- ✗ 接着しないでください。 DO NOT CEMENT  
NICHT KLEBEN  
NE PAS COLLER  
NON INCOLLARE  
NO PEGAR  
不用粘合
- ✗ 穴をあけてください。 OPEN HOLE  
ÖFFNEN  
FAIRE UN TROU  
FORO APERTO  
HACER AGUJERO  
鑽孔
- ✗ 切り取ってください。 REMOVE  
ENTFERNEN  
RETRIRER  
SEPARARE  
CORTAR  
切去
- ✖ 2 組ってください。 2 SETS NEEDED  
WIRD DOPPELT BENÖTIGT  
DEUX SETS NECESSAIRES  
NECESSARIE 2 SERIE  
SE NECESITAN DOS PIEZAS  
同樣的製作二組
- 12 塗装図の番号です。 PAINTING SCHEME NUMBER  
LACKIERSCHEMANUMMER  
NUMEROS DE LA LISTE DE PEINTURES  
NUMERO DELLO SCHEMA DI VERNICIATURA  
PINTAR ESQUEMA NUMERO  
運送塗装図の號碼
- ☑ 穴をうめてください。 FILL HOLE  
BOUCHER LE TROU  
FORO PIENO  
EMPLIJE EL AGUJERO  
把孔填平

# 1 計器板の組み立て Instrument panel Assembly

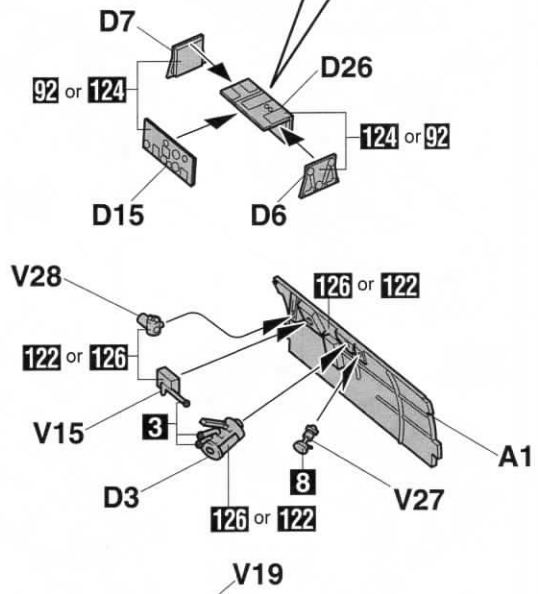
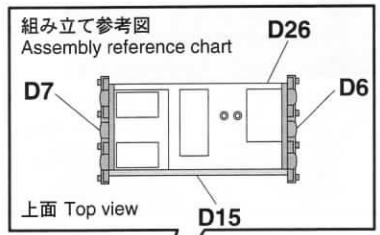
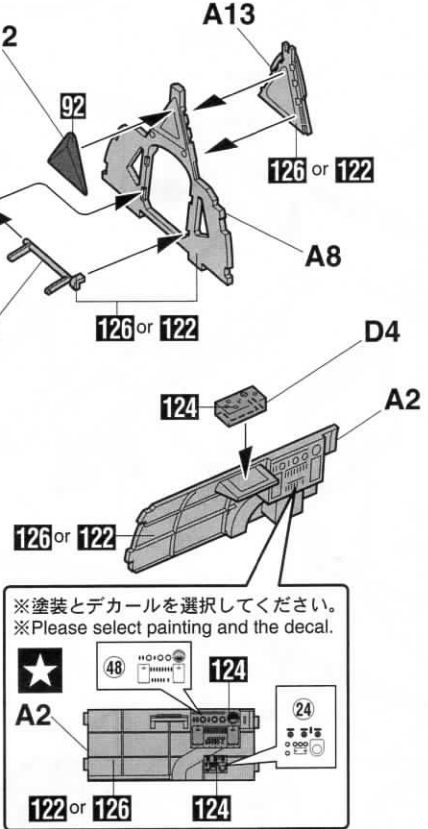
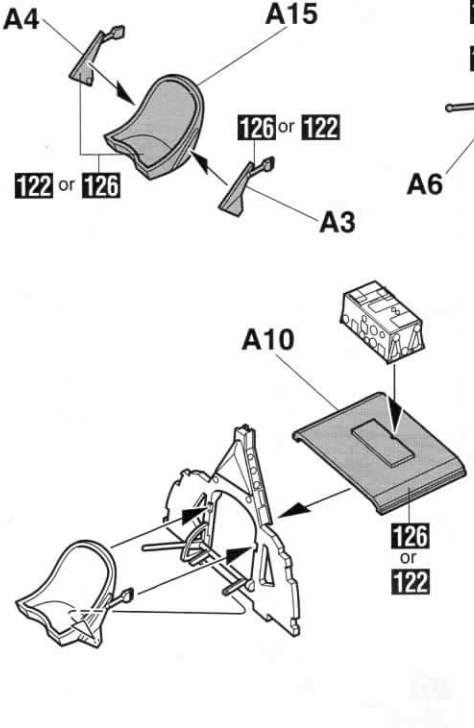
★ デカールをはってください。  
APPLY DECAL  
HIEAR ABZIEHBILD  
APPLIQUER DECALCOMANIE  
APPLICARE DECALCOMANIE  
PONER CALCOMANIA  
貼上水印紙



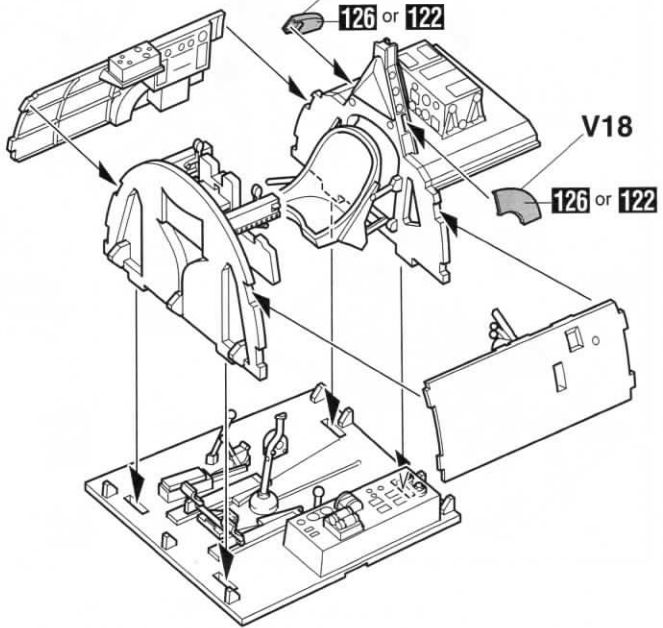
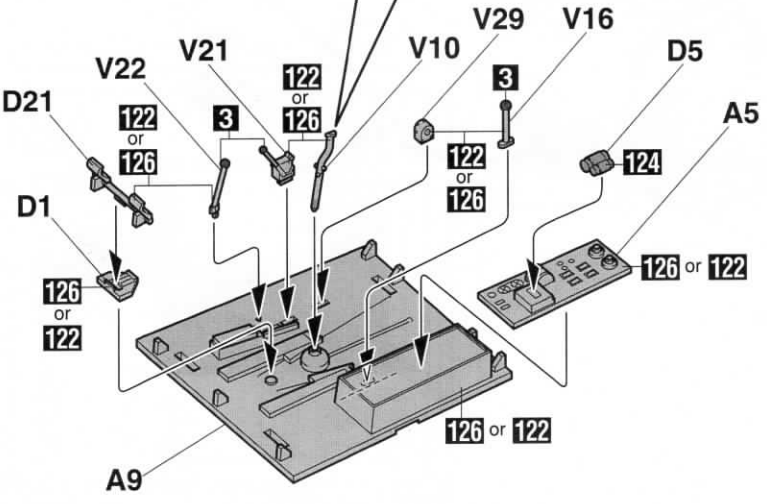
このキットに接着剤及び塗料は含まれておりません。プラスチック専用の物を別にお求め下さい。



# 2 コックピットの組み立て Cockpit Assembly



⚠ 操縦者人形を乗せる場合は、操縦桿を右手に持たせるように角度を付けてください。  
Please put the angle that gives the right hand the control stick when you put the pilot figure.



### 3 操縦者の組み立て Pilot Assembly

どちらかを選んでください。  
OPTIONAL  
NACH BELIEBEN  
FACULTATIF  
FACULTATIVO  
OPCIONAL  
可以選擇採用

酸素マスク装着  
Installation Oxygen mask

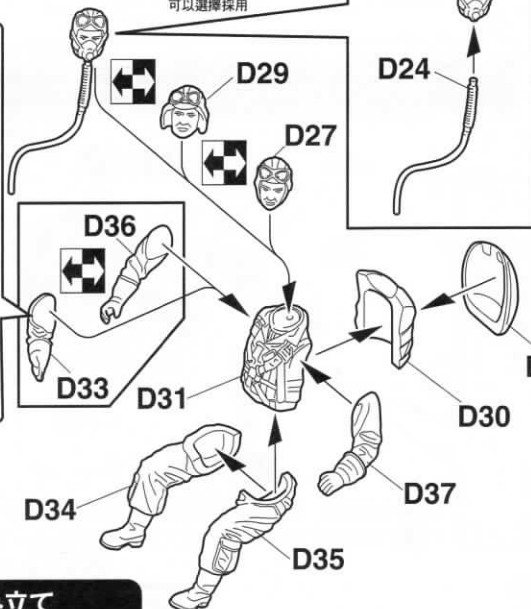
●デカール (26~42) はご自由にお使いください。  
Decals (26-42), please use it freely.

8 or 10  
92 43

敬礼時  
When the salute

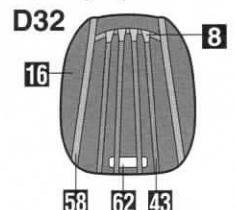


D33パーツは、  
敬礼時に使用します。  
D33 parts are used  
during the salute.



操縦者の塗装指示  
Painting instructions

<落下傘詳細>  
<Painting of parachute>



### 4 胴体の組み立て Fuselage Assembly

接着しないでください。  
DO NOT CEMENT  
NICHT KLEBEN  
NE PAS COLLER  
NON INCOLLARE  
NO PEGAR  
不用粘合

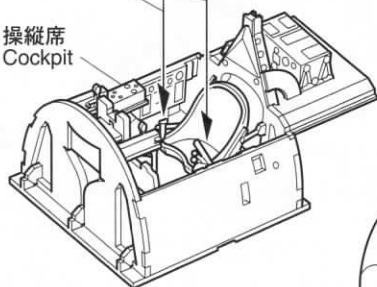
どちらかを選んでください。  
OPTIONAL  
NACH BELIEBEN  
FACULTATIF  
FACULTATIVO  
OPCIONAL  
可以選擇採用

<パイロットを乗せる場合>  
<When you take the pilot.>

操縦者  
Pilot



操縦席  
Cockpit

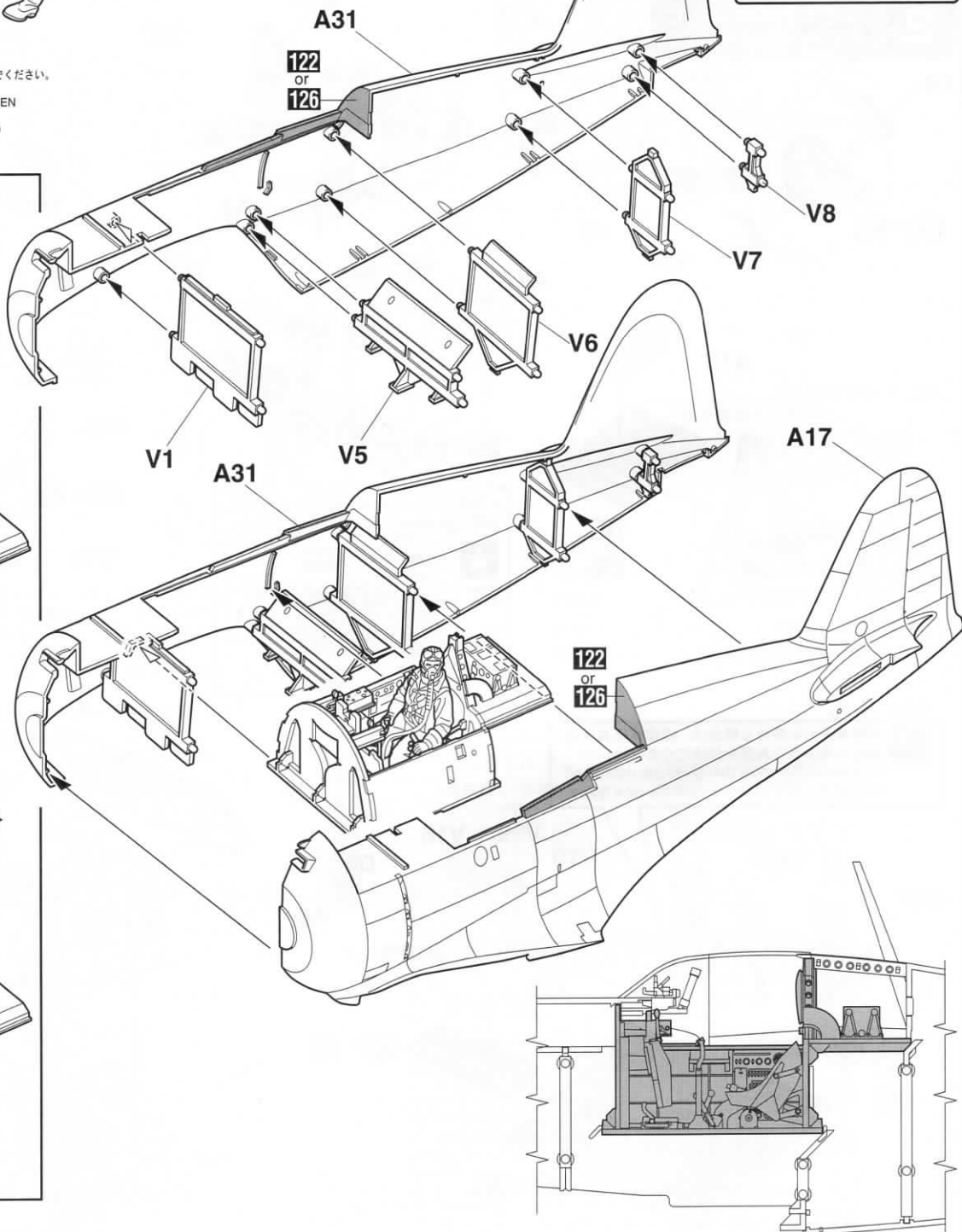
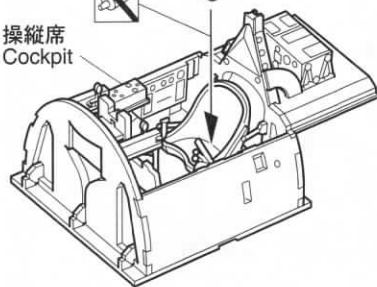


<パイロットを乗せない場合>  
<When you do not take the pilot.>

D25

12


操縦席  
Cockpit



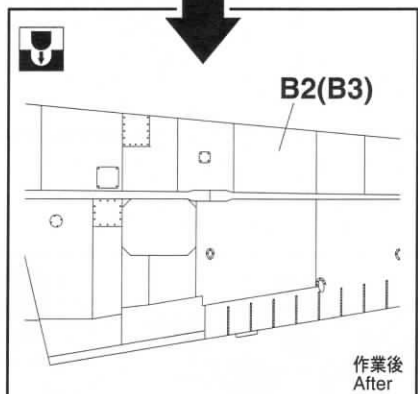
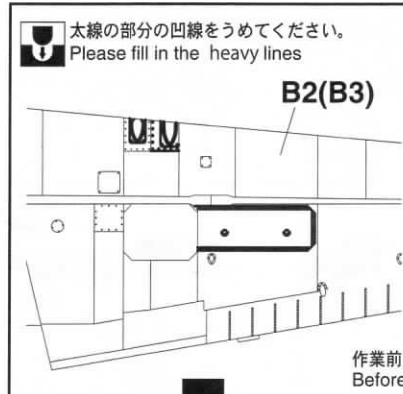
# 5 主翼の組み立て Main Wing Assembly

 穴をうめてください。  
FILL HOLE  
SCHLIESSEN  
BOUCHER LE TROU  
FORO PIENO  
EMPUJE EL AGUJERO  
把孔填平

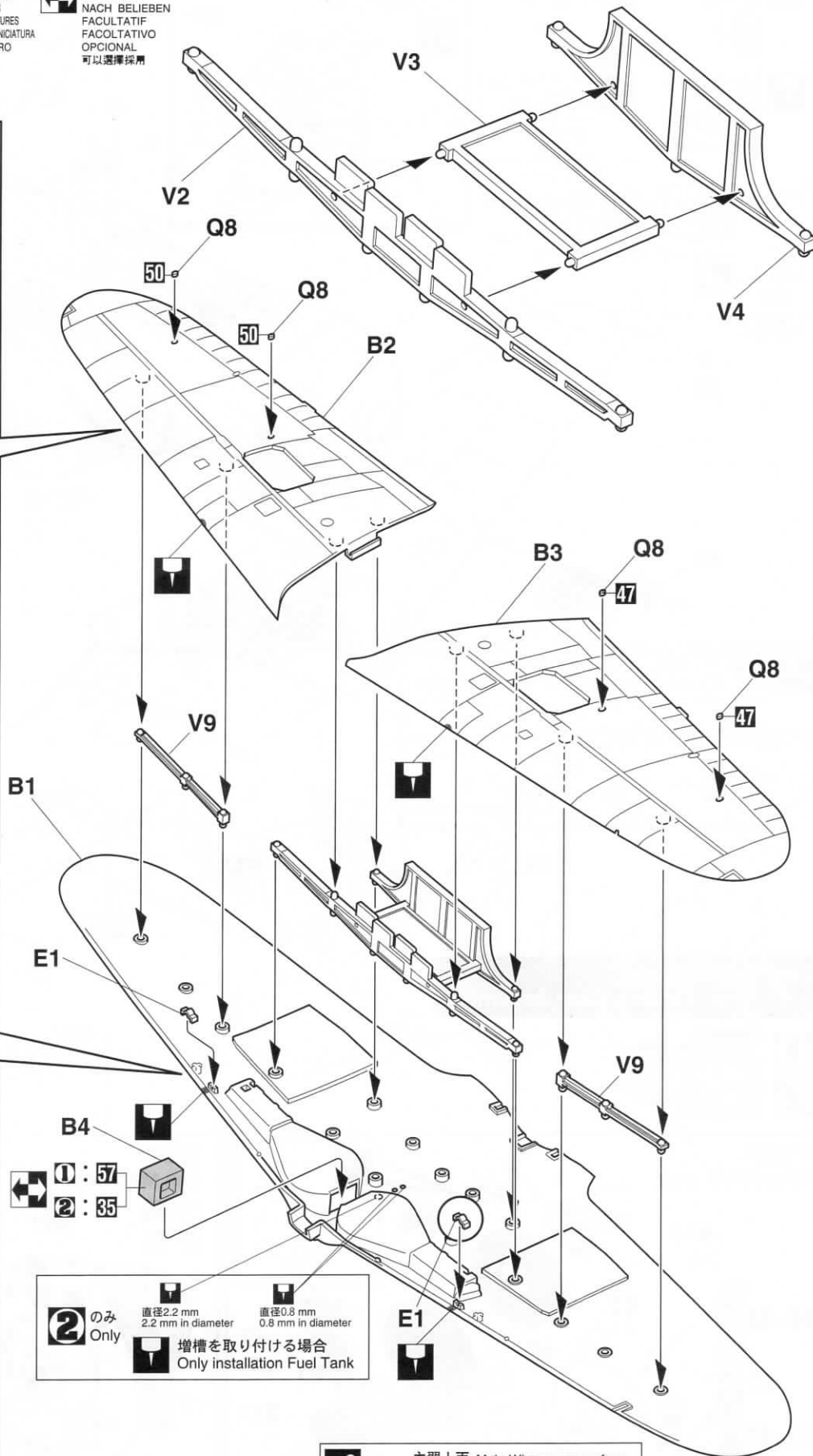
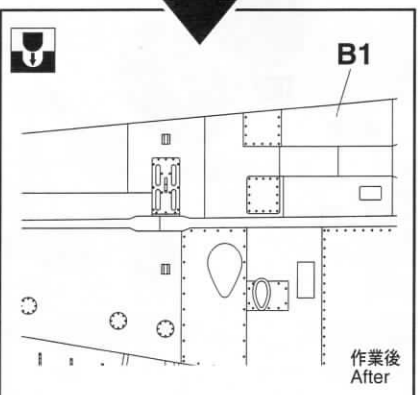
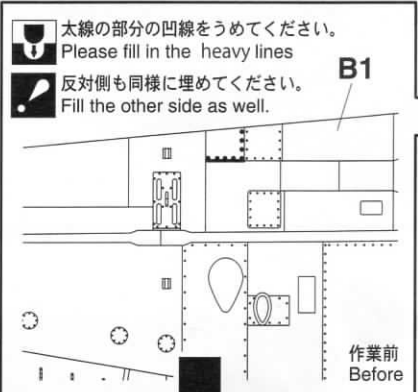
 塗装図の番号です。  
PAINTING SCHEME NUMBER  
LACKIERSCHEMANUMMER  
NUMÉROS DE LA LISTE DE PEINTURES  
NUMERO DELLO SCHEMA DI VERNICIATURA  
PINTAR ESQUEMA NUMERO  
這是塗裝圖的號碼


 どちらかを選んでください。  
OPTIONAL  
NACH BELIEBEN  
FACULTATIV  
FACOLTATIVO  
OPCIONAL  
可以選擇採用

## 主翼上面 Main Wing upper surface



## 主翼下面 Main Wing bottom surface



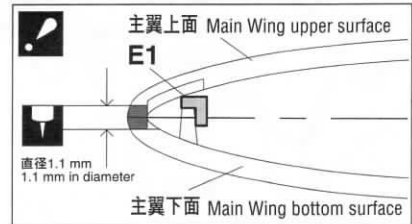
 **1** : 57  
**2** : 35

 **2** のみ  
Only

 直径2.2 mm  
2.2 mm in diameter

 直径0.8 mm  
0.8 mm in diameter

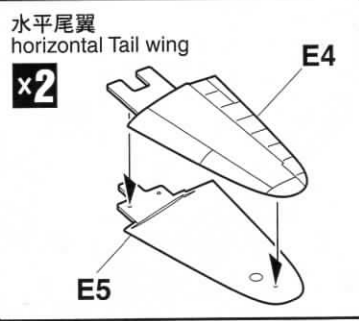
 増槽を取り付ける場合  
Only installation Fuel Tank



## 6 主翼と水平尾翼の取り付け Main Wing and horizontal Tail Wing Installation

切り取ってください。  
REMOVE  
ENTFERNEN  
RETIRER  
SEPARARE  
CORTAR  
切去

x2 2組作ってください。  
2 sets Needed



穴をあけてください。  
OPEN HOLE  
ÖFFNEN  
FAIRE UN TROU  
FORO APERTO  
HACER AQUJERO  
鑽孔

どちらかを選んでください。  
OPTIONAL  
NACH BELIEBEN  
FACULTATIV  
FACOLTATIVO  
OPCIONAL  
可以選擇採用

Q6パーツをご使用の場合は元の形状を削り取ってから接着してください。  
Please install after shaving off former shape when you use Q6 parts.

Q6

50

E2

28

胴体  
Fuselage

水平尾翼  
horizontal Tail wing

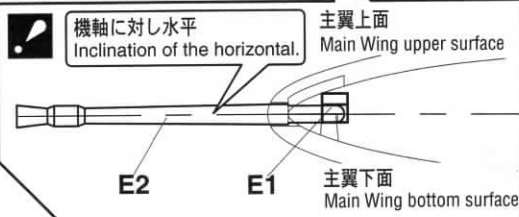
主翼  
Main wing

V11

Q5

47

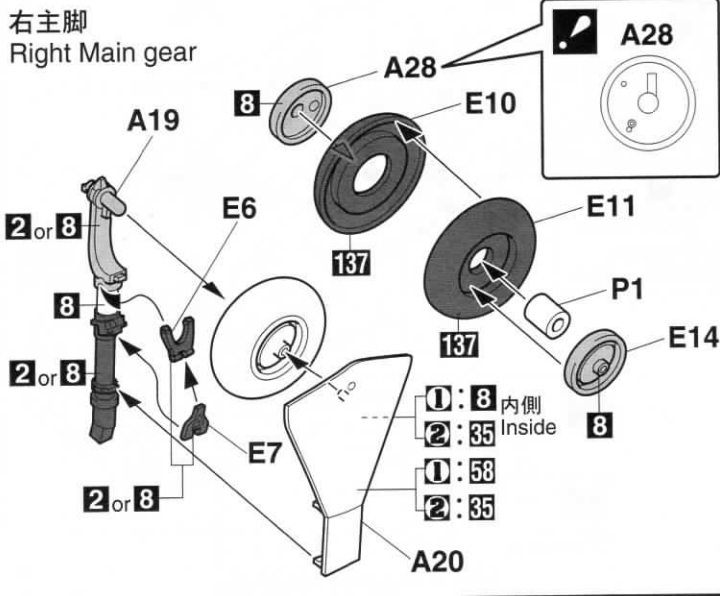
Q5パーツをご使用の場合は元の形状を削り取ってから接着してください。  
Please install after shaving off former shape when you use Q5 parts.



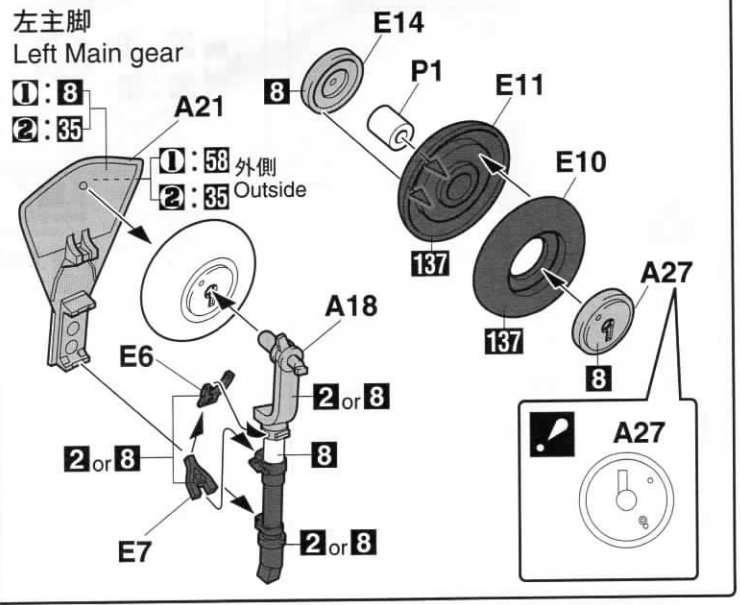
## 7 主脚の組み立て Main Landing Gear Assembly

① 塗装図の番号です。  
PAINTING SCHEME NUMBER  
LACKIERSCHEMANUMMER  
NUMÉROS DE LA LISTE DE PEINTURES  
NUMERO DELLO SCHEMA DI VERNICIATURA  
PINTAR ESQUEMA NUMERO  
這是塗裝圖的號碼

右主脚  
Right Main gear



左主脚  
Left Main gear

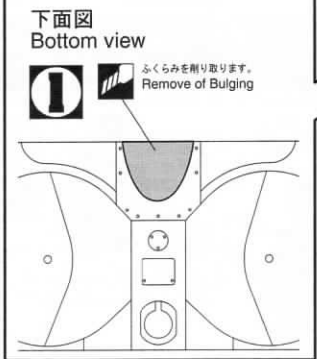
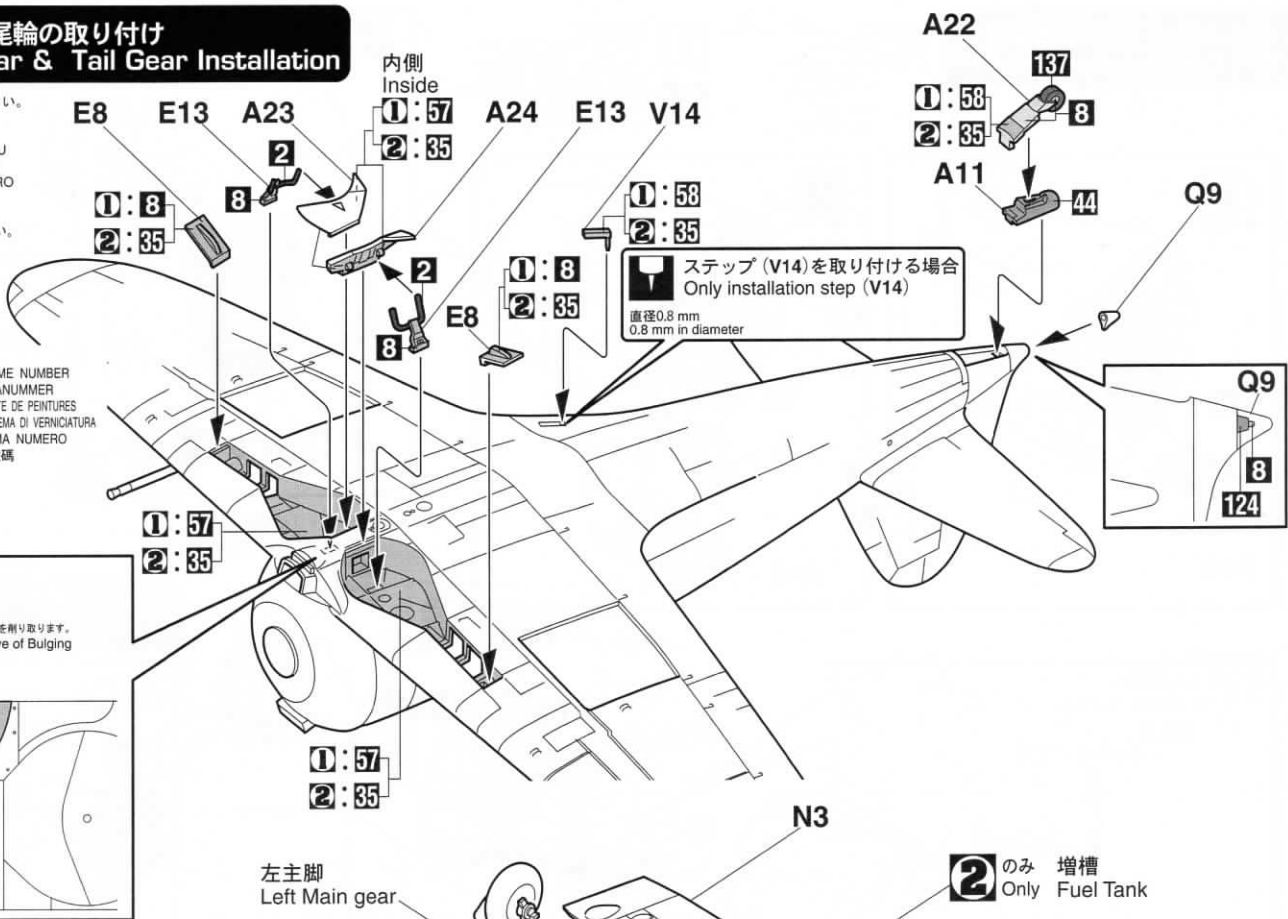


# 8 主脚及び尾輪の取り付け Main Gear & Tail Gear Installation

**1** 穴をあけてください。  
OPEN HOLE  
ÖFFNEN  
FAIRE UN TROU  
FORO APERTO  
HACER AQUEJERO  
鑽孔

**2** 切り取ってください。  
REMOVE  
ENTFERNEN  
RETIRER  
SEPARARE  
CORTAR  
除去

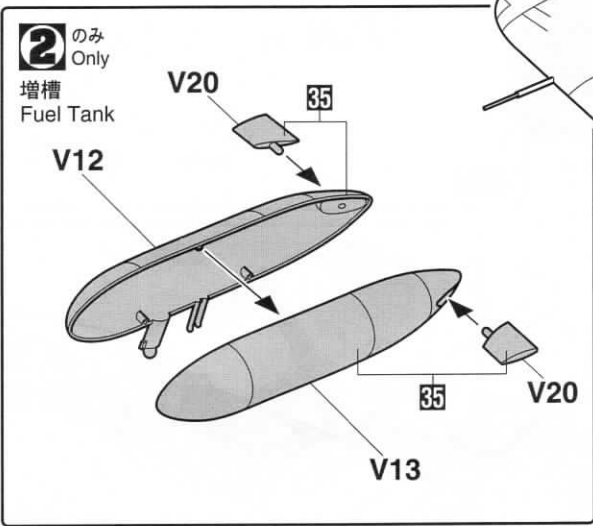
**1** 塗装図の番号です。  
PAINTING SCHEME NUMBER  
LACKIERSCHEMANUMMER  
NUMEROS DE LA LISTE DE PEINTURES  
NUMERO DELLO SCHEMA DI VERNICIATURA  
PINTAR ESQUEMA NUMERO  
這是塗裝圖的號碼



左主脚  
Left Main gear

**2** のみ 増槽  
Only Fuel Tank

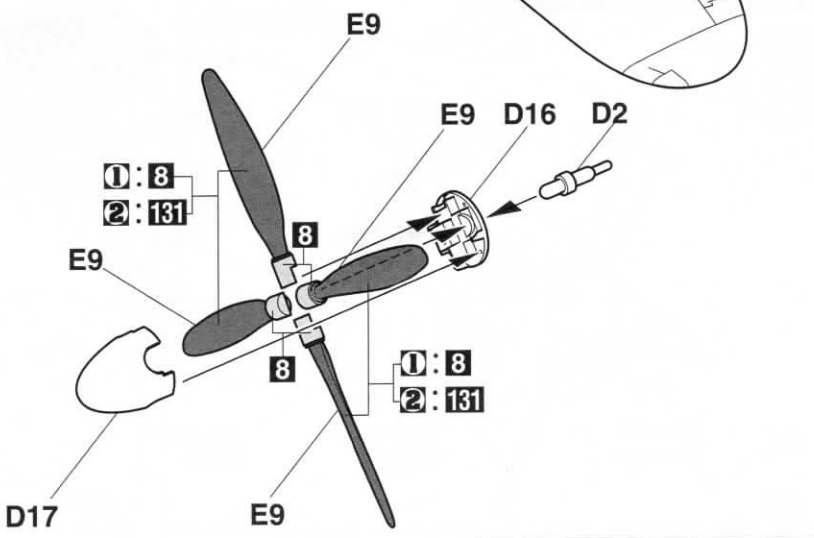
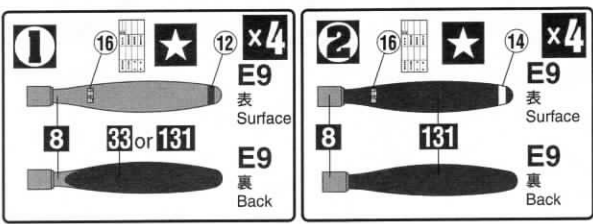
右主脚  
Right Main gear



# 9 プロペラの組み立て Propeller Assembly

**★** デカールをはってください。  
APPLY DECAL  
HIEAR ABZIEHBILD  
APPLIQUER DECALCOMANIE  
APPLICARE DECALCOMANIE  
PONER CALCOMANIA  
貼上水印紙

**1** 塗装図の番号です。  
PAINTING SCHEME NUMBER  
LACKIERSCHEMANUMMER  
NUMEROS DE LA LISTE DE PEINTURES  
NUMERO DELLO SCHEMA DI VERNICIATURA  
PINTAR ESQUEMA NUMERO  
這是塗裝圖的號碼



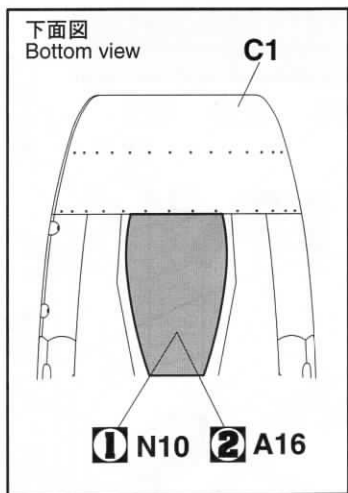
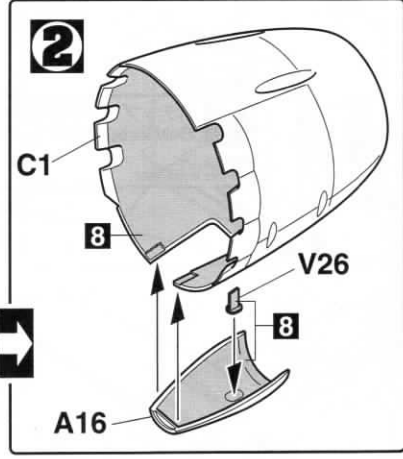
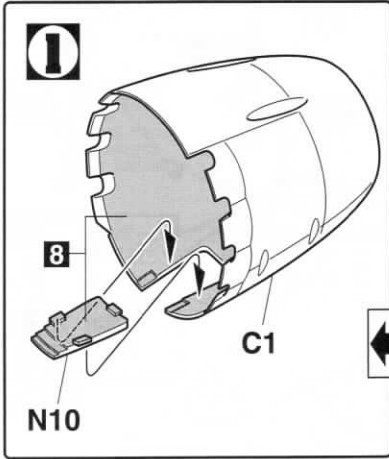
# 10 カウリングの組み立て Cowling Assembly



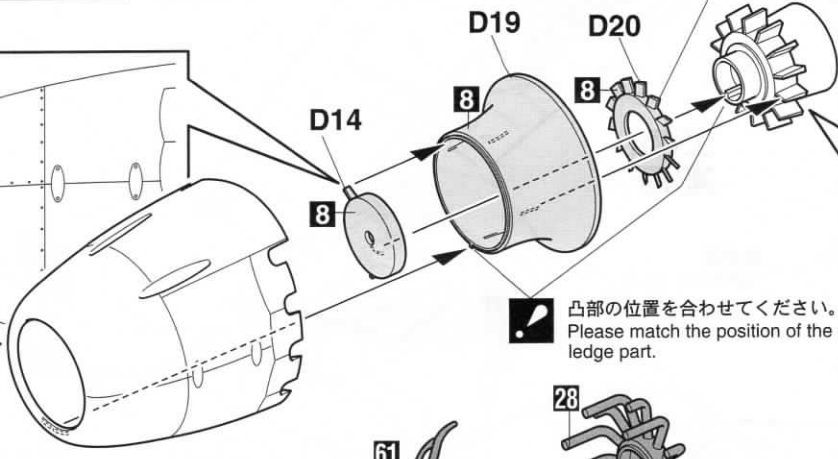
どちらかを選んでください。  
OPTIONAL  
NACH BELIEBEN  
FACULTATIF  
FACOLTATIVO  
OPCIONAL  
可以選擇採用



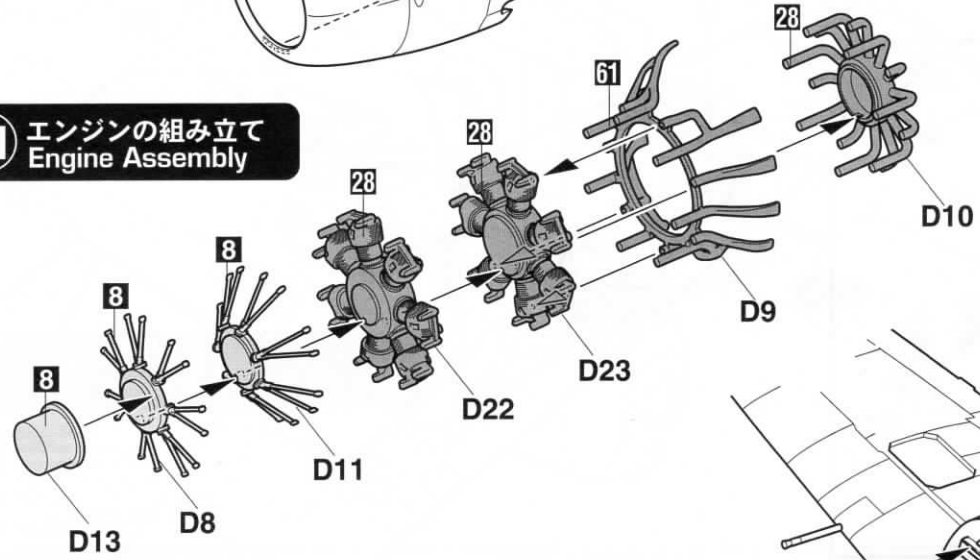
塗装図の番号です。  
PAINTING SCHEME NUMBER  
LACKIERSCHEMANUMMER  
NUMERO DE LA LISTE DE PENTURES  
NUMERO DELLO SCHEMA DI VERNICIATURA  
PINTAR ESQUEMA NUMERO  
這是塗裝圖的號碼



D20パーツは接着しません。  
D20 parts are not bonded.

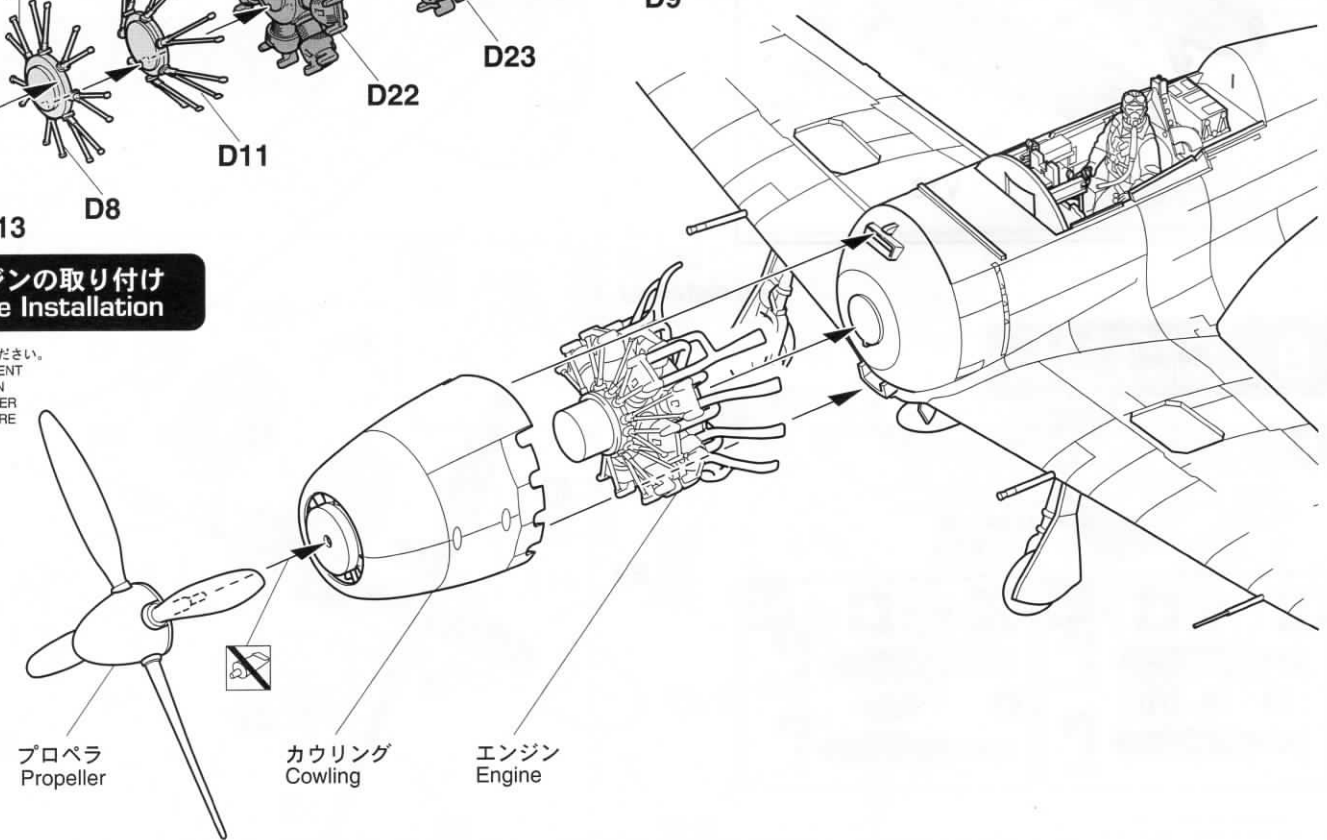


# 11 エンジンの組み立て Engine Assembly



# 12 エンジンの取り付け Engine Installation

接着しないでください。  
DO NOT CEMENT  
NICHT KLEBEN  
NE PAS COLLER  
NON INCOLLARE  
NO PEGAR  
不用粘合





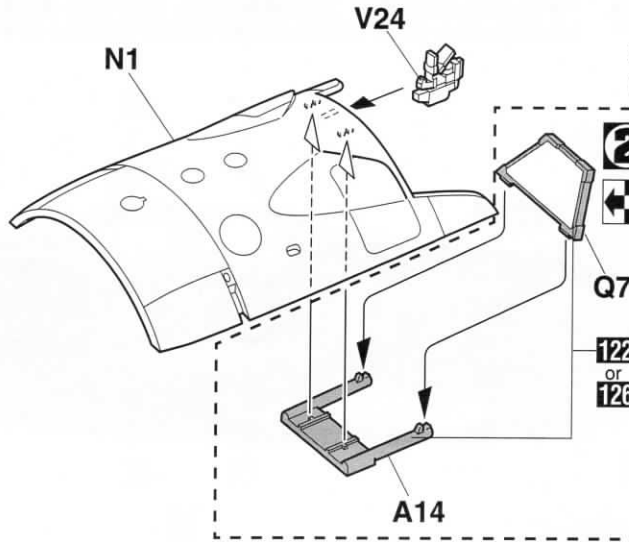
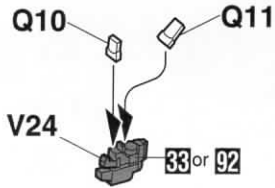
# 13 照準器の組み立て Gun Sight Assembly

どちらかを選んでください。  
OPTIONAL  
NACH BELIEBEN  
FACULTATIF  
FACOLTATIVO  
OPCIONAL  
可以選擇採用

① 塗装図の番号です。  
PAINTING SCHEME NUMBER  
LACKIERSCHEMANUMMER  
NUMEROS DE LA LISTE DE PEINTURES  
NUMERO DELLO SCHEMA DI VERNICIATURA  
PINTAR ESQUEMA NUMERO  
這是塗裝圖的號碼

②

98式照準器  
Type 98 Gun sight



※①はA14・Q7を使用しません。  
※① do not use A14, Q7.

②のみ  
Only

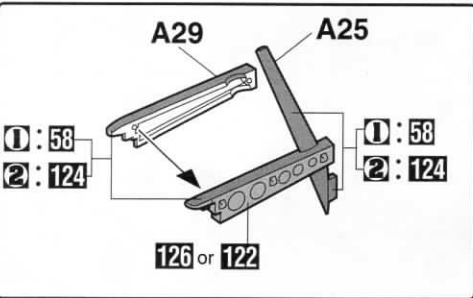
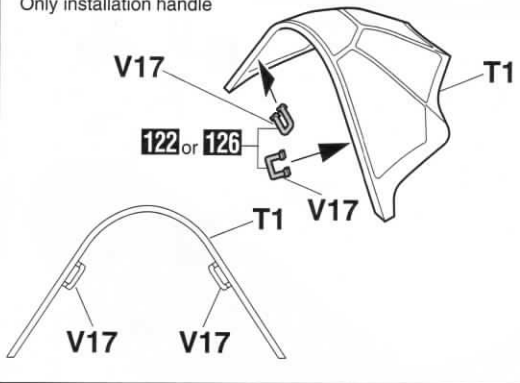
防弾ガラスの有・無を  
選択してください  
Please select the presence  
or absence of bulletproof glass.

# 14 キャノピーの取り付け Canopy Installation

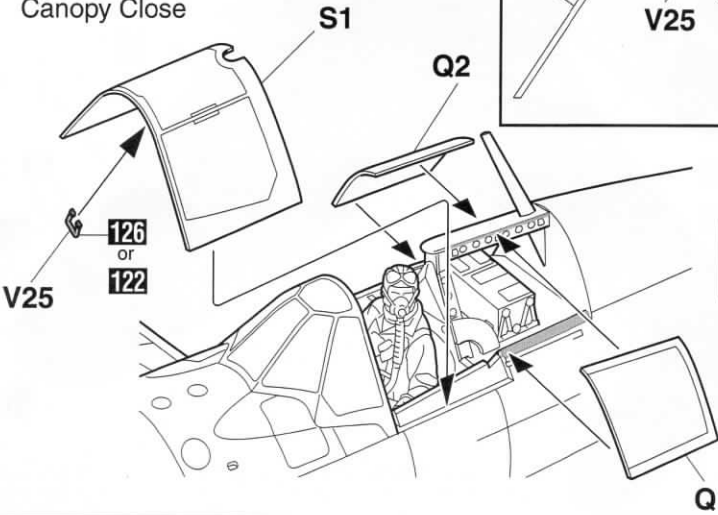
① 塗装図の番号です。  
PAINTING SCHEME NUMBER  
LACKIERSCHEMANUMMER  
NUMEROS DE LA LISTE DE PEINTURES  
NUMERO DELLO SCHEMA DI VERNICIATURA  
PINTAR ESQUEMA NUMERO  
這是塗裝圖的號碼

② どちらかを選んでください。  
OPTIONAL  
NACH BELIEBEN  
FACULTATIF  
FACOLTATIVO  
OPCIONAL  
可以選擇採用

ハンドルを取り付ける場合  
Only installation handle



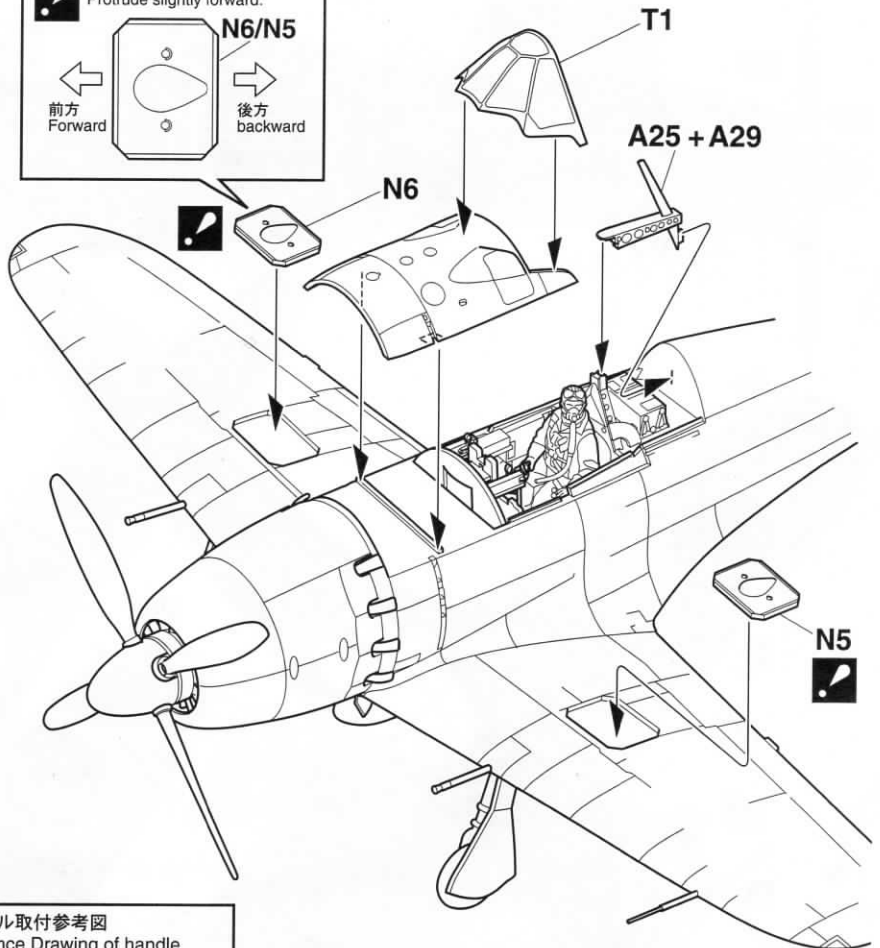
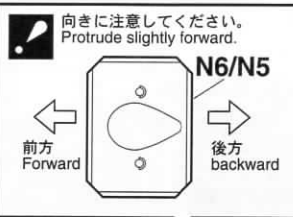
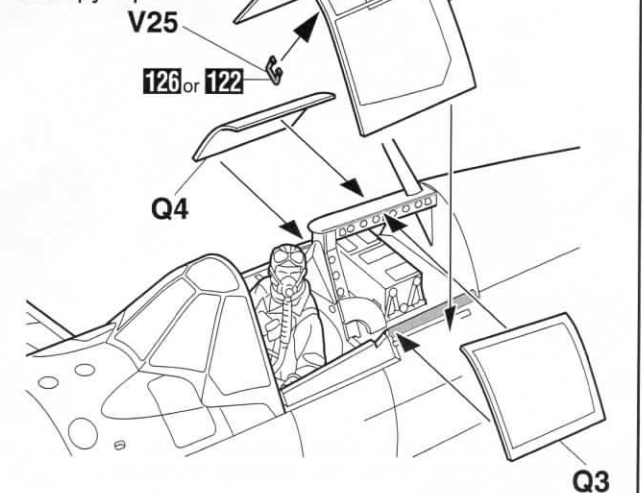
キャノピー クローズ  
Canopy Close



ハンドル取付参考図  
Reference Drawing of handle



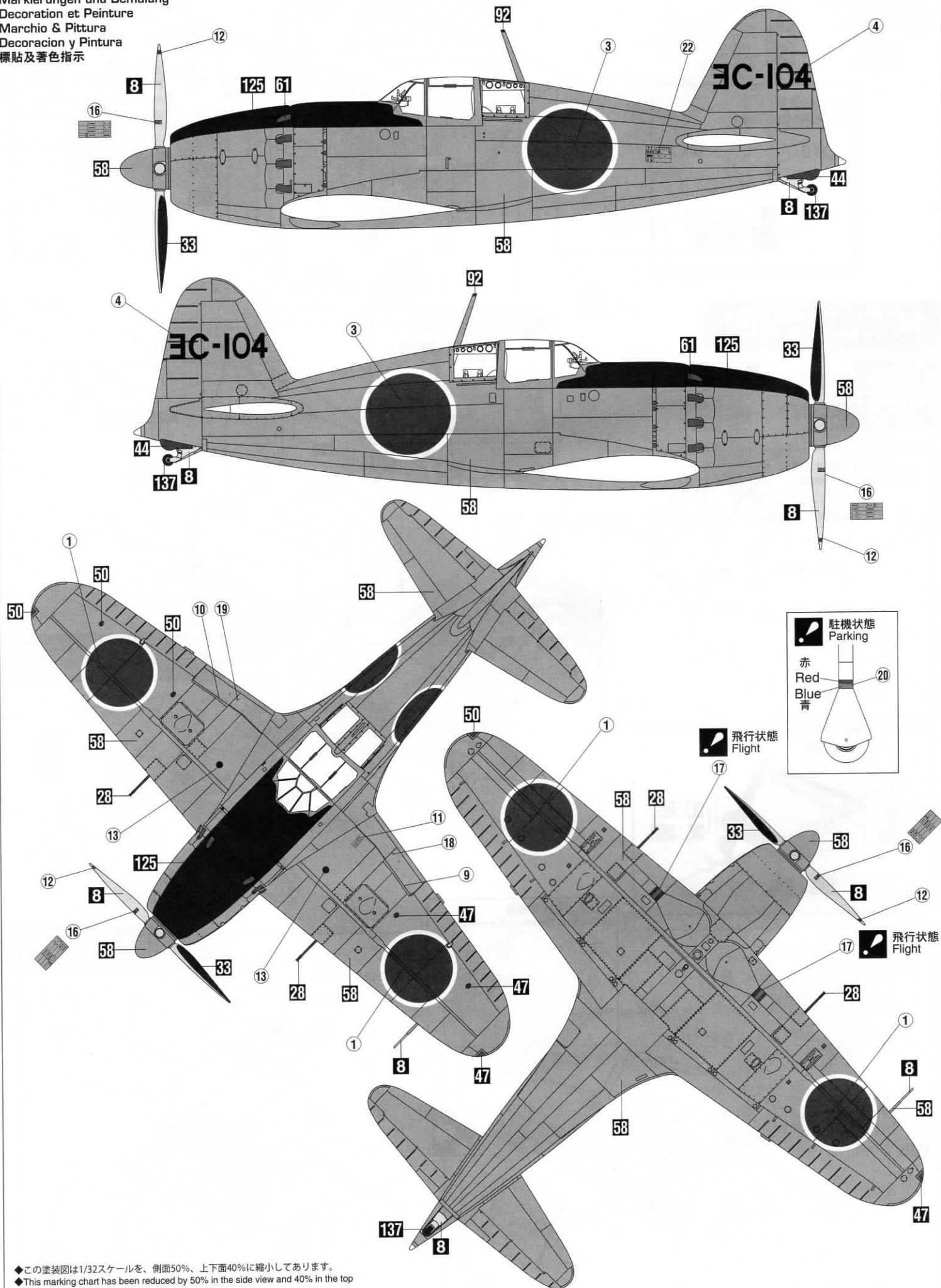
キャノピー オープン  
Canopy Open



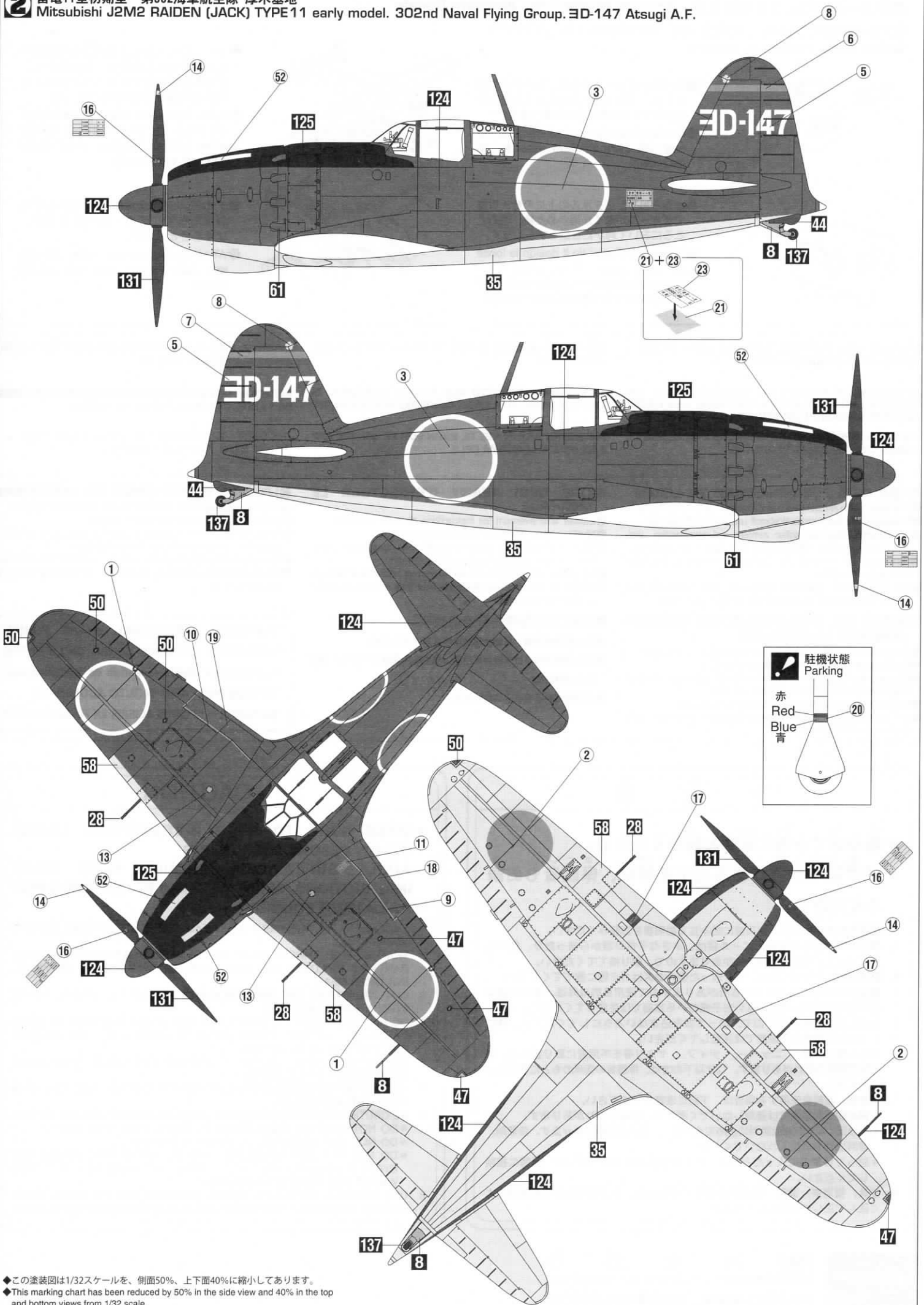
# Marking & Painting

14試局地戦闘機改 第301海軍航空隊「㊦C-104」追浜基地 1943年12月～1944年1月  
 Mitsubishi J2M2 RAIDEN (JACK) PROTOTYPE.301st Naval Flying Group ㊦C-104 Oppama A.F. Dec.1943 - Jan.1944

マーキング及び塗装図  
 Markierungen und Bemalung  
 Decoration et Peinture  
 Marchio & Pittura  
 Decoracion y Pintura  
 標貼及著色指示



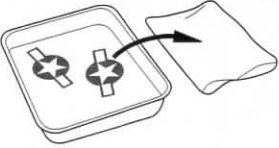
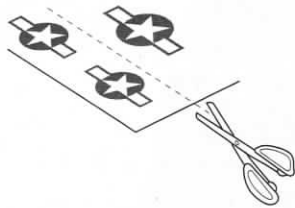
◆この塗装図は1/32スケールを、側面50%、上下面40%に縮小してあります。  
 ◆This marking chart has been reduced by 50% in the side view and 40% in the top and bottom views from 1/32 scale.



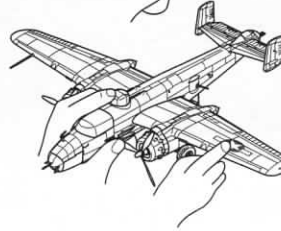
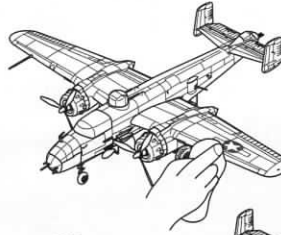
◆この塗装図は1/32スケールを、側面50%、上下面40%に縮小してあります。  
 ◆This marking chart has been reduced by 50% in the side view and 40% in the top and bottom views from 1/32 scale.

## ■デカールのじょうずな貼り方 Correct Method for Applying Decals

- デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- Clean model surface with wet cloth.



- 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚ずつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- 水から出したらタオルの上のせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずらします。
- Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.



- 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押しえて内側の水分や気泡を押し出します。
- Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。
- When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBAT KLEINE ONDERDELEN.

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS, EN RAISON DES PIECES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETA' INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

ATENCION: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

ATENÇÃO: IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTÉM PEÇAS PEQUENAS.

FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.

ΠΡΟΣΟΧΗ : ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ

### ■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN

- Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbauen sorgfältig durch.
- Verwenden Sie nur Kunststoffklebstoff und Kunststofflackfarben.
- Die geleerten Plastiküten sollten zerissen und weggeworfen werden, um zu verhindern, daß Kleinkinder beim Spielen darin erstickten.
- Handhaben Sie Klebstoff und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen.
- Mit klebemittel sparsam umgehen und während des zusammenbaus für ausreichende ventilation sorgen.

### ■LIRE CECI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE

- Etudier attentivement les instructions avant le montage.
- N'utiliser que dell'adhésif plastique et du vernis.
- Déchirer et jeter les sacs en plastiques vides pour éviter tout danger d'étouffement pour les enfants.
- Ne jamais utiliser d'adhésif ou du vernis près d'une flamme.
- Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

### ■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO

- Studiare attentamente le istruzioni prima del montaggio.
- Usare solo adesivo e vernici per plastica.
- Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.
- Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.
- Utilice suficiente adhesivo y ventile bien la habitacion durante la construccion.

### ■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADAMENTE LO SIGUIENTE

- Antes del ensamble, estudie cuidadosamente las instrucciones.
- Emplee solamente cemento plástico y pinturas.
- Rompa y tire las bolsas de plástico a fin de evitar que los niños pequeños puedan sofocarse jugando con ellas.
- No emplee nunca cemento ni pintura cerca de llamas.
- Usare l'adesivo moderatamente e ventilare bene l'ambiente durante la costruzione.

### ■組立之前務請先看清此說明。

- 請先看清說明圖，把握全體的順序之後才進入組件。
- 強力膠和塗料請使用塑膠專用的。商品的空袋為了不讓小孩子帶在頭上，請撕掉。
- 強力膠塗料不可在火的附近使用。

"WARNING" FUNCTIONAL SHARP POINTS

"WARNUNG" SCHARFE ECKEN UND KANTEN

"Avertissement" Points essentiels de fonctionnement

"ATTENZIONE" PARTI MOLTO ACUMINATE

"AVISO" PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO



注意

\*組み立てる前に必ずお読みください。

\*12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読みください。

1. 組み立てモデルです。作る前に組み立て説明書をお読みください。
2. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったり、飲み込んだりすると窒息するおそれがありますので、破り捨ててください。
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のクズはゴミ箱に捨ててください。
4. 部品はやむなくとがっている所がありますので使用目的以外は、絶対に遊ばないでください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
5. 小さな部品がありますので、誤って飲み込まないようにしてください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
6. 部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱くと、刃先等で怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱ってください。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意してください。  
\* 締め切った室内では使用しないでください。中毒の恐れがあります。  
\* 火の近くでの使用は絶対に止めてください。引火の恐れがあります。接着剤、塗料は目や口に入れないでください。  
\* 誤って目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談してください。
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用してください。



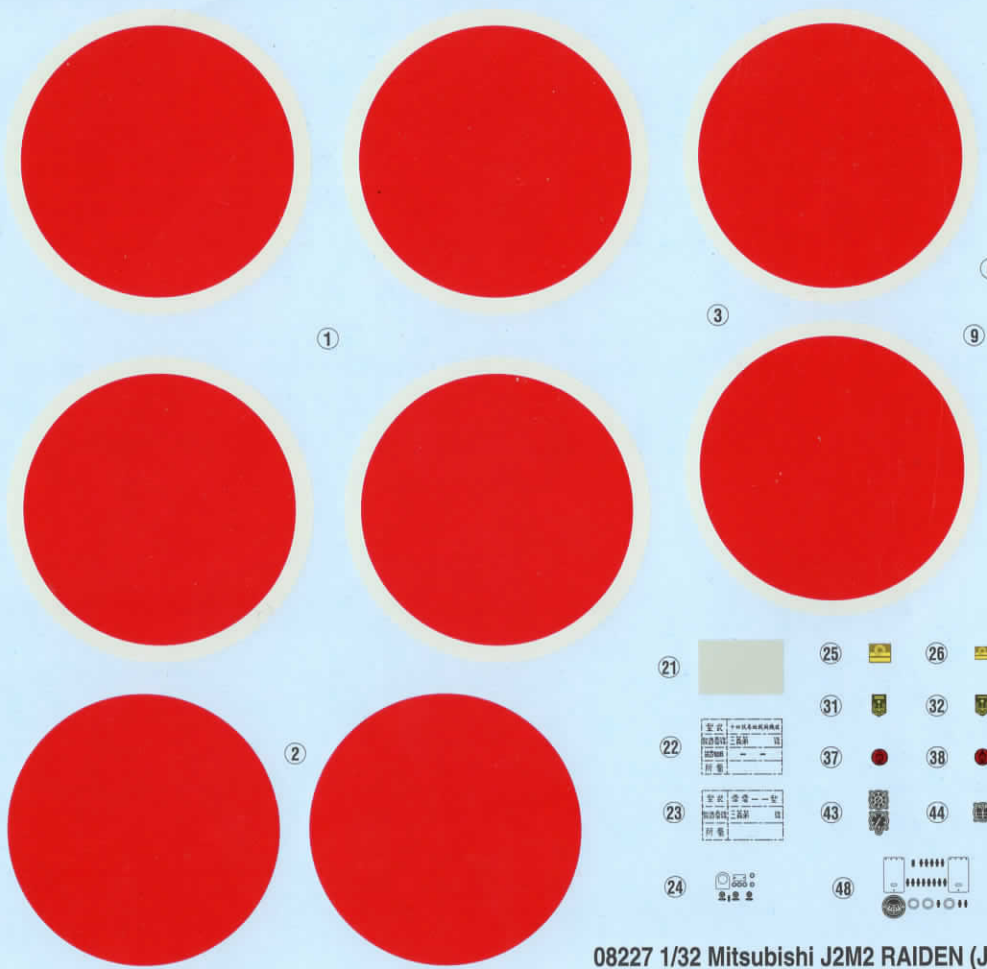
CAUTION

\* MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.

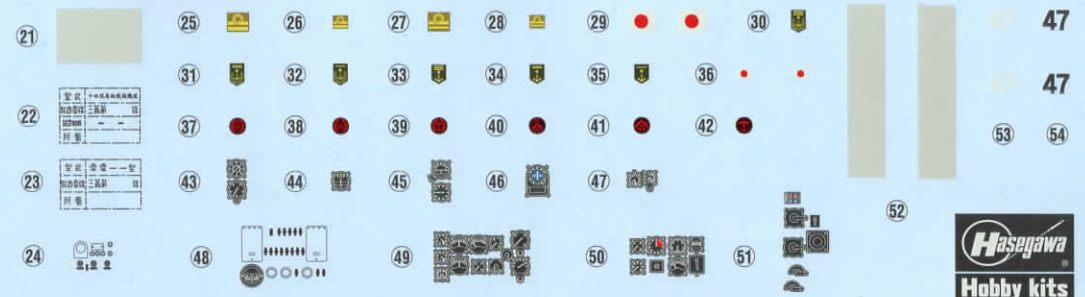
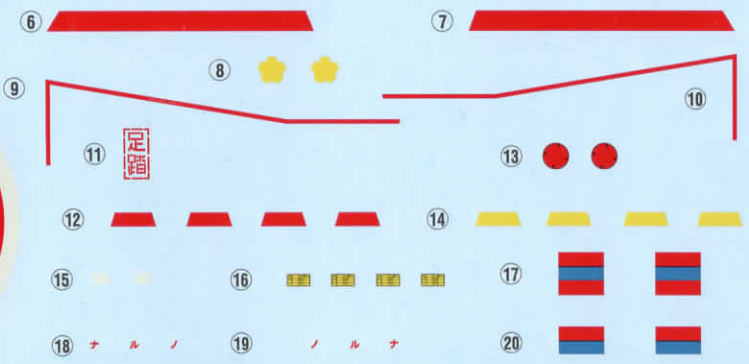
\* ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.

- 1 THIS BEING AN ASSEMBLY KIT, READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
- 2 TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
- 3 CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBOX AT ONCE.
- 4 DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
- 5 DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN.
- 6 WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER.
- 7 BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:  
\* DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC.  
\* DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.  
\* DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO, WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
- 8 USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.

# 401-C E 401-C E



# 47-147 47-147



08227 1/32 Mitsubishi J2M2 RAIDEN (JACK) PROTOTYPE 三菱 J2M2 14試局地戦闘機改 試製雷電

